



Universidade Federal de Ciências da Saúde de Porto Alegre – UFCSPA

## PRÓ-REITORIA DE PESQUISA E PÓS-GRADUAÇÃO

### INSTRUÇÃO NORMATIVA PROPPG REITORIA UFCSPA Nº 2, DE 27 DE OUTUBRO DE 2021

Estabelece normas para a comprovação de proficiência em língua estrangeira como componente curricular dos programas de pós-graduação **Stricto Sensu**.

A PRÓ-REITORA DE PESQUISA E PÓS-GRADUAÇÃO DA UNIVERSIDADE FEDERAL DE CIÊNCIAS DA SAÚDE DE PORTO ALEGRE, no uso de suas atribuições, conferidas pela Portaria nº 902 de 31 de março de 2021, publicada no Diário Oficial da União em 06 de abril de 2021, RESOLVE:

Art. 1º Revogar a Instrução Normativa PROPPG nº 1 de 21 de outubro de 2021.

Art. 2º Estabelecer os procedimentos para a comprovação de proficiência em língua estrangeira como componente curricular dos programas de pós-graduação **Stricto Sensu**.

#### Definições

Art. 3º A comprovação de proficiência visa aferir a capacidade do candidato de leitura em língua estrangeira, com vistas ao bom cumprimento das atividades de aprendizagem e pesquisa no âmbito dos cursos de mestrado e doutorado, em conformidade com o Parecer CFE/CES nº 977, de 1965 (<https://www.scielo.br/j/rbedu/a/NsLTtFBJtpH3QBfHxFgm7L/?lang=pt&format=pdf>).

Art. 4º O discente deverá comprovar proficiência em língua inglesa para obter o diploma de mestrado ou de doutorado.

Art. 5º Além da proficiência em língua inglesa, o discente deverá comprovar proficiência em pelo menos mais uma língua estrangeira diferente da sua língua materna para obter o diploma de doutorado.

#### Documentação

Art. 6º Os comprovantes de exames de proficiência devem atender aos seguintes critérios:

§ 1º Quanto ao conteúdo do documento:

I – indicar a aprovação ou obtenção de nota mínima de 7,0 pontos em uma escala de 10,0 pontos, com o objetivo de atender às exigências curriculares de cursos de pós-graduação **Stricto Sensu**; ou

II – indicar expressamente nível de proficiência correspondente ao nível B1 ou superior do Marco Comum Europeu de Referência para as Línguas (MCER), de acordo com o descrito no Anexo 1.

§ 2º Quanto ao caráter do documento:

I – atestar proficiência em língua estrangeira com base em avaliação efetuada pela UFCSPA ou por outra universidade brasileira com credenciamento válido junto ao Ministério de Educação ou universidade estrangeira com estatuto equivalente; ou

II – apresentar resultado de exame internacional de competência linguística aplicado por instituição de idoneidade reconhecida, a exemplo daquelas indicadas no Anexo 2.

§ 3º Não serão aceitos atestados de proficiência de leitura em língua estrangeira emitidos por faculdades.

Art. 7º Quanto ao prazo de validade dos comprovantes de proficiência:

§ 1º Os comprovantes de proficiência serão considerados aptos para aproveitamento quando apresentados em até **dois anos** contados a partir da data de emissão do documento.

Art. 8º Serão aceitos para comprovação de proficiência em leitura de língua estrangeira diplomas de graduação em Letras, Licenciatura ou Bacharelado, com habilitação na língua correspondente.

#### Casos especiais

Art. 9º Discentes oriundos de países que não têm o português como língua oficial poderão utilizar testes de proficiência em língua portuguesa, como o Certificado de Proficiência em Língua Portuguesa para Estrangeiros (CELPE-BRAS), para comprovação da proficiência em língua portuguesa como segundo idioma estrangeiro requerido para a obtenção do diploma de doutorado.

Art. 10º Discentes com atuação profissional no exterior poderão solicitar validação de proficiência linguística mediante apresentação de declaração de fonte empregadora atestando exercício profissional na língua estrangeira em questão.

Art. 11º Discentes ingressantes em programa de doutorado em fluxo direto após conclusão do mestrado poderão solicitar validação da proficiência em língua inglesa apresentada para o programa de mestrado, desde que o teste esteja dentro do período de validade, conforme artigo 7º.

#### Disposições finais

Art. 12. O comprovante de proficiência deverá ser submetido pelo discente para o Programa de Pós-Graduação no qual o mesmo está matriculado. Os secretários encaminharão o assunto à Coordenação do respectivo PPG. Em caso de dúvidas, a coordenação do PPG encaminhará o caso à COMPG que terá a prerrogativa de consultar as estâncias específicas (Escritório de Internacionalização e/ou o Núcleo de Línguas da UFCSPA).

Art. 13. Os casos omissos na presente instrução normativa serão analisados pela COMPG.

Art. 14. Esta instrução normativa entra em vigor em 1º de dezembro de 2021.

Porto Alegre, 28 de outubro de 2021.

DINARA JAQUELINE MOURA

Pró-Reitoria de Pesquisa e Pós-Graduação



A autenticidade deste documento pode ser conferida no site [https://sei.ufcspa.edu.br/sei/controlador\\_externo.php?acao=documento\\_conferir&id\\_orgao\\_acesso\\_externo=0](https://sei.ufcspa.edu.br/sei/controlador_externo.php?acao=documento_conferir&id_orgao_acesso_externo=0), informando o código verificador **1268044** e o código CRC **D0209074**.

#### Anexo 1: Descrição do Quadro Comum Europeu

<b>C2</b>	Consegue entender com facilidade praticamente tudo que ouve e lê. Consegue resumir informações de diferentes fontes faladas e escritas, reconstituindo argumentos e relatos de forma coerente. Consegue expressar-se espontaneamente, com muita fluência e precisão, identificando diferenças bastante sutis de significado em situações mais complexas.
<b>C1</b>	Consegue compreender uma ampla gama de textos longos e reconhecer o significado implícito. Capaz de se expressar de forma espontânea e fluente, sem dificuldade aparente em encontrar as expressões necessárias para sua comunicação. Consegue usar a língua de maneira flexível e eficaz para fins sociais, acadêmicos e profissionais. É capaz de produzir de forma estruturada, textos claros e detalhados sobre temas complexos, demonstrando ter controle dos padrões de organização, de articulação e de coesão do discurso.
<b>B2</b>	Consegue compreender as ideias principais em textos complexos sobre assuntos abstratos, incluindo discussões técnicas em seu campo de especialização. Capaz de interagir com grau de fluência e espontaneidade de modo que a interação com falantes do idioma como primeira língua aconteça sem que haja tensão de parte a parte. É capaz de produzir um texto claro e pormenorizado sobre uma vasta gama de temas e explicar um ponto de vista sobre um dado assunto, apresentando as vantagens e desvantagens de diferentes opções.
<b>B1</b>	Consegue compreender os pontos principais a respeito de assuntos familiares abordados no trabalho, escola, lazer, etc. Capaz de lidar com a maioria das situações que podem surgir durante uma viagem a um local onde a língua é falada. Consegue produzir textos simples sobre temas que lhe são familiares ou de interesse pessoal. Pode descrever experiências e eventos, sonhos, esperanças e ambições, bem como expor brevemente razões e explicações para opiniões e planos.
<b>A2</b>	Capaz de compreender frases e expressões usadas com frequência relacionadas a áreas de prioridade imediata (informações pessoais e familiares em âmbito básico, por exemplo, bem como compras, localização geográfica e vocabulário relativo a sua área de atuação). É capaz de comunicar em tarefas simples e em rotinas que exigem uma troca simples e direta de informações sobre assuntos que lhe são habituais. Pode descrever de modo simples seu background, seu entorno e assuntos nas áreas de necessidade imediata.
<b>A1</b>	Consegue compreender e usar expressões e frases básicas do cotidiano para resolver necessidades concretas. Consegue apresentar-se e também apresentar outras pessoas, perguntar e responder questões sobre onde mora, pessoas conhecidas e coisas que possui. Consegue interagir de modo simples desde que a outra pessoa fale devagar, com clareza e esteja preparada para ajudar.

#### Anexo 2: Descrição de exemplos de exames aceitos para comprovação de proficiência <sup>[1]</sup> em língua inglesa

Exame	Requisitos mínimos para comprovação de proficiência
<b>TOEFL</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• <i>Test of English as a Foreign Language</i> (Teste de Inglês como Língua Estrangeira)</li><li>• IBT (<i>Internet-Based Test</i>) ou ITP (<i>Institutional Testing Program</i>)</li><li>• Pontuação mínima: 87 (IBT) ou 460 (ITP)</li><li>• Período máximo de validade a partir da emissão do relatório de pontuação (<i>score report</i>): 2 anos</li><li>• Pontuação específica para Mestrado Profissional: Reading Score Mínimo de 47 pontos (equivalente a nota 7,0)</li></ul>
<b>TOEIC</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• <i>Test of English for International Communication</i> (Teste de Inglês para Comunicação Internacional)</li><li>• Pontuação mínima: 395</li><li>• Período máximo de validade a partir da emissão do relatório de pontuação (<i>score report</i>): 2 anos</li></ul>
<b>IELTS</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• <i>International English Language Testing System</i> (Sistema de Testagem de Inglês como Língua Internacional)</li><li>• Pontuação mínima: 4.5</li><li>• Período máximo de validade a partir da emissão do relatório de pontuação (<i>score report</i>): 2 anos</li></ul>
<b>Cambridge</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• <i>Cambridge ESOL – English to Speakers of Other Languages</i> (Inglês para Falantes de Outras Línguas)</li><li>• <i>Academic</i> (Acadêmico) ou <i>Professional</i> (Profissional)</li><li>• Pontuação mínima: 5.0 (<i>Academic</i>) ou <i>Vantage</i> (<i>Professional</i>) <sup>[2]</sup></li></ul>
<b>Michigan</b>	

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aprovação no <i>The Examination for the Certificate of Competency in English – ECCE</i> (Exame para a Certificação de Competência em Inglês) ou</li> <li>• Aprovação no <i>The Examination for the Certificate of Proficiency in English – ECCE</i> (Exame para a Certificação de Proficiência em Inglês)</li> </ul>
<b>GMAT</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Graduate Management Admission Test</i></li> <li>• Pontuação mínima: 400 pontos</li> </ul>

<sup>[1]</sup> Exames de aferição de proficiência não inclusos nesta tabela estarão sujeitos à análise de validade para os fins propostos.

<sup>[2]</sup> Para o nível Profissional do Cambridge, são aceitas as certificações *Vantage* ou *Higher*.